

রাষ্ট্রভাষার প্রশ্নটা এত গুরুত্বপূর্ণ ছিল কেন?

উর্দুকে একমাত্র **state** ভাষা করার কথাবার্তা শুরু হবার সাথে সাথেই পূর্ব বঙ্গের ছাত্র, শিক্ষিত middle-class সমাজ, **intellectuals** আর রাজনীতিবিদরা বুঝেছিলেন যে এটা বাঙালিদের জন্য চরম বিপর্যয় ডেকে আনবে।

তারা বুঝলেন, এর ফলে পাকিস্তানে উর্দুভাষীদের **dominance** প্রতিষ্ঠিত হবে, বাঙালিরা সরকার ও সামরিক বাহিনীতে চাকরি-বাকরির **opportunities**-এর ক্ষেত্রে উর্দু-জানা জনগোষ্ঠীর তুলনায় পিছিয়ে পড়বেন। পাকিস্তান প্রতিষ্ঠিত হবার ফলে বাঙালি মুসলমানদের development ও **social progress**-এর স্বপ্ন সৃষ্টি হয়েছিল - তা চরমভাবে ব্যাহত হবে।

অথচ পাকিস্তানের **reality** ছিল এই যে সেদেশের পূর্বাংশে - এবং গোটা দেশ মিলিয়েও - সংখ্যাগরিষ্ঠ মানুষের ভাষাই ছিল বাংলা। পশ্চিম পাকিস্তানে ৪০ শতাংশের কিছু বেশি লোকের ভাষা ছিল Punjabi, আর মাত্র চার শতাংশের ভাষা ছিল উর্দু।

Majority মানুষের ভাষা হয়েও বাংলা ভাষা পাকিস্তানের অন্যতম রাষ্ট্রভাষা হবে না - এটা পূর্ববঙ্গের ছাত্র ও শিক্ষিত জনগোষ্ঠীর মধ্যে প্রচণ্ড **resentment** সৃষ্টি করেছিল।

"একদিকে ভাষা ও আত্মপরিচয়ের emotions তো আছেই - তা ছাড়াও এর একটা **economic** দিক আছে," - বলছিলেন কলাম্বিয়া বিশ্ববিদ্যালয়ের অধ্যাপক ও বিশ্লেষক রওনক জাহান।

তার কথায়, "তখন **employment** বলতে সরকারি চাকরিই ছিল। কিন্তু উর্দু রাষ্ট্রভাষা হলে সরকারি চাকরি বা সেনাবাহিনীতে চাকরি পেতে বাঙালিদের উর্দু শিখতে হবে, উর্দুভাষীদের সাথে **competition** করতে হবে - ফলে তাদের **disadvantage** হয়ে যায়। ফলে ছাত্রদের জন্য এটা ছিল ভবিষ্যতের প্রশ্ন।"

Words	Antonyms	Bangla Translation and Pronunciation
State (Noun) (স্টেট) রাষ্ট্র Synonyms: Nation, Territory	Chaos, Disorder	The state declared a new language policy. দ্য স্টেট ডিক্লেয়ার্ড এ নিউ ল্যাঙ্গুয়েজ পলিসি। রাষ্ট্র একটি নতুন ভাষা নীতি ঘোষণা করেছিল।
Middle-class (Noun) (মিডল-ক্লাস) মধ্যবিত্ত Synonyms: Bourgeoisie, Working-class	Upper-class, Elite	The middle-class was largely affected by the decision. দ্য মিডল-ক্লাস ওয়াজ লার্জলি অ্যাফেক্টেড বাই দ্য ডিসিশন। মধ্যবিত্তরা এই সিদ্ধান্ত দ্বারা ব্যাপকভাবে প্রভাবিত হয়।
Intellectuals (Noun) (ইন্টেলেকচুয়ালস) বুদ্ধিজীবী Synonyms: Scholars, Academics	Ignorant, Uneducated	Intellectuals protested against the dominance. ইন্টেলেকচুয়ালস প্রোটেস্টেড অ্যাগেইনস্ট দ্য ডমিন্যান্স। বুদ্ধিজীবীরা আধিপত্যের বিরুদ্ধে প্রতিবাদ করেছিল।
Dominance (Noun) (ডমিন্যান্স) আধিপত্য Synonyms: Control, Supremacy	Subordination, Weakness	The dominance of Urdu was evident. দ্য ডমিন্যান্স অফ উর্দু ওয়াজ এভিডেন্ট। উর্দুর আধিপত্য স্পষ্ট ছিল।
Opportunities (Noun) (অপরচুনিটিস) সুযোগ Synonyms: Chances, Prospects	Obstacles, Hindrances	Opportunities for jobs decreased. অপরচুনিটিস ফর জবস ডিক্রিস্ট। চাকরির সুযোগ হ্রাস পেয়েছিল।
Development (Noun) (ডেভেলপমেন্ট) উন্নয়ন Synonyms: Growth, Progress	Decline, Regression	Development of Bengali society was hindered. ডেভেলপমেন্ট অফ বেঙ্গলি সোসাইটি ওয়াজ হিন্ডারড। বাংলা সমাজের উন্নয়ন বাধাগ্রস্ত হয়েছিল।
Realities	Illusions, Fantasies	The realities of the situation

Majority (Noun) (মেজরিটি) সংখ্যাগরিষ্ঠ Synonyms: Plurality, Bulk	Minority, Few	The majority demanded their rights. দ্য মেজরিটি ডিম্যান্ডেড দেয়ার রাইটস। সংখ্যাগরিষ্ঠরা তাদের অধিকার দাবি করেছিল।
Resentment (Noun) (রিসেন্টমেন্ট) ক্ষোভ Synonyms: Anger, Bitterness	Satisfaction, Contentment	Resentment grew among the students. রিসেন্টমেন্ট গ্রু অ্যামং দ্য স্টুডেন্টস। ছাত্রদের মধ্যে ক্ষোভ বৃদ্ধি পায়।
Emotions (Noun) (ইমোশন্স) আবেগ Synonyms: Feelings, Sentiments	Indifference, Apathy	Emotions ran high during the protests. ইমোশন্স র্যান হাই ডিউরিং দ্য প্রোটেস্টস। প্রতিবাদের সময় আবেগ তীব্র ছিল।
Economic (Adjective) (ইকোনমিক) অর্থনৈতিক Synonyms: Financial, Monetary	Uneconomic, Unprofitable	The issue had significant economic implications. দ্য ইস্যু হ্যাড সিগনিফিক্যান্ট ইকোনমিক ইমপ্লিকেশন্স। বিষয়টির গুরুত্বপূর্ণ অর্থনৈতিক প্রভাব ছিল।
Employment (Noun) (এমপ্লয়মেন্ট) চাকরি Synonyms: Work, Occupation	Unemployment, Idleness	Employment was limited to Urdu speakers. এমপ্লয়মেন্ট ওয়াজ লিমিটেড টু উর্দু স্পিকার্স। চাকরির সুযোগ উর্দু ভাষাভাষীদের জন্য সীমাবদ্ধ ছিল।
Competition (Noun) (কম্পিটিশন) প্রতিযোগিতা Synonyms: Rivalry, Contest	Cooperation, Monopoly	Competition grew between language groups. কম্পিটিশন গ্রু বিটউইন ল্যাঙ্গুয়েজ গ্রুপস। ভাষাগত গোষ্ঠীগুলোর মধ্যে প্রতিযোগিতা বেড়ে গিয়েছিল।
Disadvantage (Noun) (ডিসঅ্যাডভান্টেজ) অসুবিধা Synonyms: Handicap, Drawback	Advantage, Benefit	Urdu's dominance placed Bengalis at a disadvantage. উর্দুর ডমিন্যান্স প্লেসড বেঙ্গালিস অ্যাট এ ডিসঅ্যাডভান্টেজ। উর্দুর আধিপত্য বাঙালিদের অসুবিধার মধ্যে ফেলেছিল।